

令和3年度多文化子育て応援ネットワークづくり事業

柱立2 多文化子育てサロン



がいこく
外国にルーツを持つ
こ
子どもとその家族のための
ロールモデル教材



せんぱい 先輩の話はなしを聞きこう



がいこく
外国にルーツを持つ子どもとその家族が、
せんぱい
先輩が経験してきたことを知り、
じぶん
自己
しょうらい
将来
かんが
きかい
ねが
つく
自分や子どもの将来を考える機会になることを願い作りました。

はじめに

NPO法人にほんご豊岡あいうえおでは、「あいうえお子育てネット」を立ち上げ、外国にルーツを持つ子どもとその家族の支援を行っています。

日本語の習得や教科学習、就学・進学説明会に加え、ロールモデルとなる先輩の声を聞く機会を個別で行ってきました。しかし、外国にルーツを持つ子どもがどのように日本語を習得し、どんな経験をしたのかということをその本人や家族、支援者だけでなく、一人でも多くの人に知ってもらい、共有することが大切ではないかと考えました。

令和3年度は、第8回日本語発表会と同日に先輩の話を聞く機会を持ち、彼ら・彼らの声をこの冊子にまとめました。先輩の生の声を聞くことが今後の自分について考える良い機会となり、その経験談が悩んでいる子どもの一助となることを願っています。



ジェイソン・ボニファシオ (フィリピン出身)
にほん せいかつ とお
日本での生活を通して

にほん がっこうせいかつ
日本での学校生活を
けいけん がん
経験して感じること

みな
こんにちは、皆さん!

わたし なまえ
私の名前はジェイソン・ボニファシオです。フィリピン出身です。

ねん ねん ねん す
2013年から2015年まで、日本に住んでいました。豊岡市立南中学校で2年間勉強
しました。力タカナ、ひらがな、そして、特に漢字のような基本的なことをあいうえお
にほん ごきょうしつ べんきょう
日本語教室で勉強しました。

きこく にほん ちゅうがっこう い にほんご
ぼくはフィリピンに帰国することになりましたが、日本の中学校に行ったり、日本語を
へきょう けいけん かえ じぶん
勉強したりしたことはすばらしい経験になりました。フィリピンに帰ってから、自分の
じょうらい み なお きかい
将来を見つめ直す機会になりました。
みな にほん せいかつ たの ちいき まつ さんか とく とよおか
皆さん、日本での生活を楽しんでください。地域の祭りに参加してください。特に豊岡
はなび み い ちいき ぎょうじ さんか か ち
の花火を見に行ってください。地域の行事に参加することはとても価値のあることで
にほん たいさい たの
す。日本でのすばらしい滞在を楽しんでください。



やまむら れい ちゅうごくしゅっしん
山村礼意 (中国出身)
じぶんじしん けいけん
自分自身の経験から

じぶん じょうらい む じゅんび
自分の将来に向けて準備すること



みな やまむら らい
皆さん、こんにちは。ぼくは山村礼意です。出石
こうこう 3ねんせい
高校の3年生です。

きょう にほん せいかつ こ じぶんじしん けいけん はな
今日は日本で生活している子どもに自分自身の経験を話します。
はじ にほん き こ にほんご わ ひと こうりゅう
まず、初めて日本に来た子どもは日本語が分からなくて、人と交流が
にほんご はや きほんてき
できないかもしれません。日本語が早くしゃべれるように、基本的なも
たんごりょう ぶんぽう まいにち すぐ たんご こ あんき ふだん
のは単語量と文法です。毎日、少なくとも単語1個を暗記して、普段か
にほんご き はな たと み ないよう わ
ら日本語をよく聞くとか、話すとかしてください。例えば、テレビを見て、内容が分からないかもしれません
が、テレビを見てください。日本語の発音の仕方をよく注意して聞いてください。どんどん自分の日本語が
うまになります。



にほん はじ き こどく がまん ひと はな だいじ がっこう
ぼくが日本に初めて来たとき、ぼくは孤独でした。我慢をしました。でも、人と話すことが大事です。学校
とも はな は おも ひと はな だいじ
で、できれば、友だちと話してください。恥ずかしいと思うかもしれませんのが、気にしないでください。あなた
がいこくじん あいて おも ひと はな だいじょうぶ
が外国人であることは相手はわかっていますから、理解してくれます。大丈夫です。

がっこう ぱあい おこ て だ じじつ かく
もし学校でいじめられた場合は、怒りたくなるかもしれません。でも、手を出さないでください。事実を隠
はや がっこう せんせい はな いちばん ひと あやま
さないでください。早めに学校の先生に話すことが一番です。その時、いじめている人に謝ってほしいと
ようきゅう 要求してもいいです。

ちゅうがっこう ねんせい がくせい らいねん こうこう じゅけん おも ひと きんちょう ひと きんちょう いま
中学校3年生の学生は来年は高校を受験すると思います。緊張している人は緊張しなくてもいいです。今
ふくしゅう だいじ にちさいてい じかんべんきょう
までやってきたことを復習することが大事です。1日最低2時間勉強してください。でも、毎晩、早めに寝
はやねはや お すいみん だいじ
て、早寝早起きしてください。睡眠はとても大事です。

じしん だいじ じしん も じぶん しん じゅけん じぶん なん
もう1つは自信が大事です。自信を持って、自分を信じて、受験してください。自分は何でもできるくらいの
いきお じゅけん ひつよう はや じゅんび じゅけん ぜんじつ はや ね はや
勢いをもってください。受験に必要なものは、早めに準備してください。受験の前日は早めに寝て、早めに

起きて、1時間ぐらい勉強してください。特に国語と英語を勉強すると効果があります。そして、朝ご飯をぜったいた絶対食べてください。

さいご 最後にもう1回言います。受験するとき、平和な心と自信が大事です。



まつもとさくら
ちゅうごくしゅっしん
松本桜(中国出身)

がんばったこと!

みんな 皆さん、こんにちは! あいうえおでお世話になつともとさくら なっていました松本桜です。

いま わたし 今は 大学1回生です。今回は「先輩の話を聞こう」ということで、お話をさせていただきます。

まず私は、文章力を育てるをお勧めします。受験をするにしても、仕事をするにしても、文章を書くということがとにかく多くなります。今のうちに練習をしておけば、本当に楽になります。

また私は、学生の皆さんには英語を頑張ることをお勧めします。今はグローバル化が本当に進んでいます。それだけではなく、いろいろな場面で英語力が問われます。今のうちに頑張ってください。苦労はすると思いますが、これから的人生において役に立ちます。

わたし はなし お みな がんば 私の話はこれで終わります。皆さん、頑張ってください。

じぶん しょうらい む じゅんび
自分の将来に向けて準備すること



ようまんちょう
ちゅうごくしゅっしん
楊鰻巧(中国出身)

大切にしたこと!

はじめまして。楊鰻巧です。よろしくお願いします。

日本に来て、文化の違いからいろいろあり、大変だと思います。皆さん、よくがんばっています。皆さん、本当にお疲れ様です!

私は勉強が好きじゃないので、勉強の仕方を教えてあげられないです。成績も悪かったです。赤点もいっぱい取りました。でも、勉強の目的は、自分が何に興味があるかを見つけるためだと思います。

私は、音楽がとても好きで、音楽にたくさんの時間をかけています。毎日、歌の練習をしています。高校を卒業して、音楽の専門学校に行っています。音楽の学校での成績評価はすべて「A」です。

好きなことならがんばることができます。好きなことならやる気が出ます! たくさん的人がそうだと思いません。成績が悪くても、自分を否定しないでくださいね! 自分のいいところを見つけて、もっと良くなって、そして、自分がチャレンジしてみたいことにもチャレンジしてください。

自分を信じて、興味あることを試し、自分のなりたい人に向かって、がんばってください。自分のなりたい人になれなくても、後悔だけはないようにがんばってください。人生は自分で決めるができるものです。

私は日本語が上手じゃありません。話がわかりにくいかもしれません。あいうえおの先生たちはとてもやさしいですから、わからないところを聞いてください。応援しています!

じぶん しょうらい む じゅんび
自分の将来に向けて準備すること





足立順香(中国出身)
わたし じんせい
私の人生

しゃかいじん いま けいけん
社会人になり、今までの経験を
かえ おも 振り返って思うこと

はじめまして。足立順香です。原稿を用意していませんので、今考えています。

13年前に中国から日本にきました。中学生の時はとてもたいへんでした。部活の時間はずつと国語の先生に日本語を教えてもらっていました。授業もまったくわかりませんでした。多文化共生サポーター(通訳)の方とずっと1対1で、別の教室で勉強していました。

高校の時は、岸田さんから日本語学習支援のボランティアの先生を紹介してもらい、学校が終わった後、いつも日本語の勉強をしていました。高校2年生のときは人生でとても悩んだ時期でした。顔面神経麻痺という病気になりました。その時、病院で理学療法士という職業に出会いました。とても格好よく見えて、私も理学療法士になりたいと思うようになりました。高校を卒業して、専門学校のリハビリ科に入りました。1年生のときは授業にうまくついていけませんでした。外国人は私ひとりだったので、先生はゆっくり話してくれました。授業が終わってから、先生のところに行き、補習をいっぱいしてもらいました。夜10時まで勉強をしました。何回もやめたいと思いました。

1年生のときは何もわからなかったので、一度留年しました。その時は学校をやめたいと母に相談しましたが、母に「もう少しがんばれ」と言われ、そこから、みんなより早く学校に行き、いつも一番最後に帰りました。卒業は100人のうち50人程度でした。みんな途中で脱落していました。私も卒業できるか不安でしたが、無事に卒業できました。しかし、国家試験という難関がありました。普通の試験とは違い、国家試験はとても言い回しが難しく、1回目はあと8点で落ちました。まわりからの応援があり、もう1回受けました。そして、3年前に国家試験に合格しました。理学療法士として3年目ですが、まだまだひょっこです。介護施設で働いています。日本語がうまく話せないときもありますが、高齢者の利用者さんはやさしく接してくださいます。リハビリを考えて、歩けるようになったり、筋力をつけたり、リハビリが楽しいといつてくださいます。悲しい時もあります。仕事がたいへんな時もありますが、やはりリハビリという仕事を選んでよかったです。がんばってきてよかったです。



当時、日本語学習支援をしていたボランティアの声



小田垣真弓(日本語学習支援ボランティア)

順香ちゃんと関わって気づいたことがあります。小学校・中学校では、日本語学習を含めいろいろな支援につながる機会があるけれど、高校になると、自分で求めいかないと支援には届きにくいということです。そして、高校を卒業して専門学校などで(日本語能力が原因で)勉強につまずいた場合は、全くその機会がありません。彼女の場合は、私たちに話してくれたので、理学療法士や看護師さんにつながり、数回ですが、勉強をみてもらうことができました。また、お母さんが勉強の大切さを理解されていて、自分から子どもの学習のために動かされたので、いろんな人につながり、支援を受けられたのだと思います。

専門学校での勉強につまずいた後、しばらく連絡がなかったのですが、2回目で国家試験に合格した際に連絡をもらいました。その間の努力を知り、合格したことが嬉しかっただけでなく、「支援を受ける」から「自分の力で何とかできる」よう

になつたたくましさも感じました。
全く日本語ができなかつた女の子が、今こうして原稿なしてたくさんの人の前で話ができるまでに成長した姿を見られることを幸せに思うと同時に、これからも自信をもつて歩んでいってほしいと願わざにはいられません。

先輩の話を聞いた受験生の感想

受験生の私は残り約2ヶ月しかありません。今の自分は何を目指して、頑張ってきたのかを振り返るきっかけとなりました。先輩たちはそれぞれ自分らしい生き方をしていて感動しました。人生は自分のものなので、他人と比べるのではなく、生き甲斐がある生活をするべきだと思います。先輩の話を聞いてモチベーションが上がりました。いつかステキな先輩たちのようになりたいです。

私は中学2年生のとき、膝の前十字靭帯が切れて、手術をしました。今でもリハビリを行っています。今日の話を聞いて、リハビリの先生にもう一度感謝の気持ちを伝えたいと思いました。先輩たちの苦労の話も貴重でしたが、感謝の気持ちを忘れないことを教えていただきました。

あいうえおの学習者が受賞しました!



だい 第43回少年の主張兵庫県大会
かいしょねん しゅちょうひょうごけんたいかい
ちゅうがくせい 「中学生のメッセージ2021」
ゆうしゅうしょうじゅしょう 優秀賞受賞

だい 第31回但馬中学生からのメッセージ
かいじまちゅうがくせい
～私の主張2021～
たじませいしょうねんほんぶちょうしょう さいゆうしょうじゅうしょう
但馬青少年本部長賞(最優秀賞)

主張兵庫県大会 中学生

兵庫県青少年本部 共催 独立行政法



ちんしょう 陳筱 (中学3年生)
みらい 未来への願い

「また中国」この書き込みをインターネットで見つけたとき、私は心が痛みました。

2018年8月21日、ちょうど今から3年前、私は中国の大連から豊岡にやってきました。日本と中国で暮らした私が言葉について考えたことをお話しします。

2020年は新型コロナウイルスが世界中を混乱させたひどい年でした。コロナウイルスの発生源を巡って祖国の中国を責める書き込みがインターネット上にあふれました。私は、コロナウイルスは誰かを責めて収まるものではなく、全世界で考えていくべき問題だと思っていますが、特定の国や感染者をひどい言葉で罵る人もいます。この状況を見て「私にできることは何かないのだろうか」と思います。

中国でも簡単な日本語を学びましたが、豊岡に来た頃、みんなが何を言っているのか全く分かりませんでした。例えば、「食べない」というのを「食べへん」と方言で言われると全く違う言葉に聞こえてわからなくなってしまいます。

初めて豊岡の小学校のクラスに入ったとき、クラスでみんなが笑っていても、何故笑っているのかわかりませんでした。その場では笑顔を作っていましたが、実は全然面白くなかったです。自分の思っていることを

い 言えず、友達と共に感し合うこともできないというのはこんなにも辛いものかと身をもって感じました。ともだち きょうかん あ 友達に「誕生日はいつですか」と初めて話しかけてもらったときはとても嬉しかったです。私の方から セキヨクテキ はな 積極的に話しかけることはできなかったけれど、話しかけてくれたことにとても感謝しています。また、先生 わたし にほんご へた にほんご じょうず はげ ことば たちは、たとえ私の日本語が下手でも「日本語がとても上手だね」といつも励ましたくれました。言葉がわ からなくて、中国に帰りたいと落ち込んだこともあります。豊岡で出会った友達や先生はとても優しく ささ 支えてくれました。

やさ とよおか ひと ふだんかこ せかい のぞ こころな ことば こんなに優しい豊岡の人たちに普段囲まれていますが、インターネットの世界を覗くと心無い言葉があふ かな ことは しこう おも たと ひと たが やさ れていて悲しくなります。言葉は思考のかけらだと思います。例えば、ふたりの人がいてお互いに優しい ことば たが きず あう ことば はつ えいえん 言葉をかけあえば、ふたりはわかりあえます。しかし、お互いに傷つけ合う言葉を発しては永遠にかわ りあえないのではないかでしょうか。

いま ちゅうごくご おし じかん たんにん せんせい つく ひとまえ はな きんちょう 今、クラスでみんなに中国語を教える時間を担任の先生が作ってくれています。人前で話すことは緊張す るし、とても小さな活動ですが、私が中国語を教えることで中国について知ってもらうきっかけになればと おも ちゅうごく きょうみ も か こ いっぽうてき おも こ 思っています。中国に興味を持ってもらうことで、あのインターネットの書き込みのように一方的な思い込 みで傷つけあうことが無くなればいいと感じます。

ねんまえ きょう わたし にほんご ひとこと はな ねんご きょう 3年前の今日、私は日本語を一言も話せませんでした。3年後の今日、 ことは つう 私は日本語でスピーチができるまでになりました。まだ、言葉が通じないところがたくさんありますが、自分の成長を日々感じます。私は じぶん せいちょう ひびかん わたし 成長の過程が好きです。結果が出るのはもちろんすばらしいことです せいちょう かてい す けっか で が、努力したり、悩んだりしているその瞬間が一番楽しいです。

わたし ちが くに ことば し す じょうず はな いみ ことば 私は違う国の言葉を知ることが好きですが、それは「上手に話したい」という意味ではありません。言葉 にんげん こころ こころ ゆいいつ はし かん にほんご べんきょう わたし ちゅうごく にほん か は人間の心と心をつなぐ唯一の橋であると感じています。もっと日本語を勉強して私が中国と日本の架 はし いま さまざま せかい こんらん みな ひとり ことば たいせつ ひろ け橋になりたいです。今、様々なことで世界は混乱しています。皆さん一人ひとりが言葉を大切にし、広い しや ものごと とら せかい しん 視野で物事を捉えていくことで世界がよりよくなることを信じています。



あいうえおの学習者が がくしゅうしゃ

とよおかじんけいはつし
豊岡市人権啓発誌「かがやき」第31号に寄稿しました!



とちおかりん しょうがく ねんせい
柄尾花凜 (小学4年生)

こよ
みにくいアヒルの子を読んで

かな かお 悲しそうな顔をしたアヒルのカバーを見てどんな物語が気になりました。「違う国 み ものがたり き くに くろう わたし はは に暮らすと苦労する」と私の母がいつも言っています。選んだ本にもどんな大変さ えら ほん たいへん があるか知りたいと思いました。





ヒナの中に1羽だけ姿かたちの違うヒナがいました。他のアヒルがあつ集ってきて「へえ、これがアヒルの子だって。俺たちの仲間だって。いや嫌だね、こんなのといっしょにされたら」と言いました。そして、羽をつつかれました。

私はフィリピンから来ました。私が一番苦労したのは言葉です。幼稚園の頃、「あ」という字が難しく、友だちに書いてもらいました。小さい「っ」がつく言葉も難しかったです。遊ぶとき、仲間に入れなかつたことがたくさんありました。どこへ行ってもわからなくて、日本語の会話ができないから無視されたことがあります。

みにくいアヒルのように悲しいことやつらいことがありました。私もこのアヒルのようにいろいろ勉強をしました。自分自身の力でがんばったから、日本の生活にもなれてきました。言葉も覚えました。みんなと遊びたいときに遊べます。友だちもたくさんできました。

楽しい人生です。がんばればできます。ゆうきをふりしぶってやりたいことをやります。私はそう思います。



陳思頤(中学2年生)
にほん
日本に来て

私は中国から3年前にきました。豊岡に来て、4日後には小学校に行きました。日本語はまったく話せなかったので、とても不安でした。先生が何を話しているのかわからないので学校の勉強はとてもたいへんでした。みんなが何で笑っているのかもわからなかつたので悲しかつたです。でも、中国出身のサポートー(通訳者)が授業の内容を丁寧に通訳してくれました。友だちとの会話のきっかけづくりをしてくれました。サポートーさんのおかげで元気がでました。



学校が終わったら、日本語を勉強するため、あいえおに帰りました。最初はあいえおにいる「アルル」という犬に会うのが目的でした。日本へ来て1ヶ月が経ち、少しだけ友だちと話すことができ、とても嬉しかつたです。アルルに会うのも楽しみでしたが、日本語をもっと勉強しようと思いました。

あいえおのお茶会に必ず参加しました。いろいろな国の人人が参加しています。日本の文化について知ることもできます。私の国のことについても話すことができます。

最初は恥ずかしかつたですが、だんだん楽しくなつきました。

日本語がわかるようになってくると、友だちが何を話しているのかわかるようになり、喧嘩をするようになります。あいえおに泣いて帰つこともあります。話を聞いてくれるところがあつて本当によかったです。中学生になり、自分の将来について考えるようになりました。日本語の勉強だけではなく、他の教科も一生懸命勉強したいと思っています。



子どもへの読み聞かせの大切さを保護者に知つてもらう
 「多文化子育てサロン」を開催しました。読み聞かせを通して、コミュニケーションを円滑にするためも、母語や継承語の大切さを知つてもらう機会になりました。



読み聞かせは、親子の信頼関係を築くだけでなく、語彙力を豊かにしたり、その土地の文化や習慣に触れたりする機会になります。家庭においても、母語や継承語などの読み聞かせを続けてもらいたいと思います。また、子どもの言葉を育てるにはまわりの環境も大切です。多くの人とその大切さを共有し、地域で子どもたちを見守り、育てていきたいです。

子育てサロンに参加した保護者の感想

コロナで子どもを対象にしたイベントが中止になり、ストレスが溜まっていました。餅つきに参加して楽しかったです。十二支の紙芝居では干支や日本の文化を知る機会になりました。子どものひとりは大勢のひとと会うのは苦手ですが、集中して聞いていました。大きな紙芝居を使っていたので、すごくなと思いました。

(フィリピン出身、2児の母親)

子ども(3歳)が興奮して走り回っていました。あまり集中してくれませんでした。落ち着いたら、日本語をもう一度勉強しようと思うきっかけになりました。

(フィリピン出身、1児の母親)

何語で育てたら良いのか悩んでいました。直接参加ができませんでしたが、子育てサロンの話を聞いて、自分の感情が一番表現できる言葉で育てようと思ふことができてよかったです。

(ネパール出身、1児の母親)

この冊子は第8回日本語発表会第2部～先輩の話を聞こう～での発表内容を外国にルーツを持つ子どもとその家族のためのロールモデル教材として作成しました。外国にルーツを持つ子どもたちが早い段階から将来を見据える一助になることを願っています。そして、外国にルーツを持つ子どもの支援を考えるときなど、必要に応じて活用できるのではないかと考えています。ひとりでも多くの子どもたちとその家族に届くことを願っています。

わからないことがあつたら、相談してください。

兵庫県教育委員会子ども多文化共生センター
 住所：〒659-0031 芦屋市新浜町1-2
 TEL：(0797)35-4537 FAX：(0797)35-4538
 E-mail : mc-center@hyogo-c.ed.jp

NPO法人にほんご豊岡あいうえお
 住所：〒668-0023 豊岡市加広町5番13号
 TEL/FAX：(0796)20-4037
 E-mail : aueo_nihongo_toyooka@nike.eonet.ne.jp



発行

NPO法人にほんご豊岡あいうえお
 住所：〒668-0023 豊岡市加広町5番13号
 Mobile: (080) 9478-5525 TEL/FAX: (0796) 20-4037
 E-mail: aueo_nihongo_toyooka@nike.eonet.ne.jp
 HP: http://www.eonet.ne.jp/~aueo-nihongo/
 Facebook: Nihongo Toyooka AIUEO



NPO法人シェイクハンズ
 住所：〒484-0083 愛知県犬山市東古券70-2
 Mobile: (090) 9940-2939 TEL: (0568) 61-0971
 E-mail: info@shake-hands.jp
 HP: http://shake-hands.jp
 Facebook: 特定非営利活動法人シェイクハンズ